

# LA STAMPA SPORTIVA

Automobilismo - Ciclismo  
Alpinismo - Acrobazie  
Nuoto - Canottaggio - Yachting

Ippica - Atletica - Scherma  
Ginnastica - Calcio - Tiro - Podismo  
Giochi Sportivi - Varietà

Esce ogni Domenica in 16 pagine illustrate.

(Conto corrente colla Posta)

**ABBONAMENTI**  
Anno L. 5 - Estero L. 10  
Un Numero | Italia Cent. 10 | Arretrato Cent. 20  
              | Estero .. 15

**DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE**  
TORINO - Via Davide Bertolotti, 1 - TORINO  
TELEFONO 11-25

**INSERZIONI**  
Per trattative rivolgersi presso  
l'Amministrazione del Giornale



### I visitatori illustri dell'VIII "Salon,, Automobilistico di Parigi.

Don Carlos, Re del Portogallo, uno dei più ferventi cultori dell'automobilismo, è accorso tra i primi a visitare la grande Esposizione parigina, compiacendosi del meraviglioso sviluppo che essa segna nell'industria motoristica, e congratulandosi specialmente colle fabbriche italiane che così degnamente vi rappresentano la nostra giovane e vittoriosa industria, la quale già da parecchi anni ha la preferenza dell'Augusta Famiglia Reale di Portogallo.

## Le grandi Case Internazionali

Etab. Richard-Brasier, Paris.  
 Etab. Panhard et Levassor, Paris.  
 Etab. Dietrich, Lunerille et Avenue de Madrid, [Neuilly].  
 Darracq e C.ie, Soissons.  
 De Dion Bonton, Puteaux.  
 Rochet-Schneider, Lyon.  
 Krieger, Rue Volta, Paris-Turin.  
 Hotchkiss & C.ie, St Denis.  
 Gobron Brillé, Boulogne sur Seine.  
 Chantiers de la Bulre, Lyon.  
 Charron Girardot et Voigt, Paris.  
 Florentia, Firenze.  
 Junior, Torino.  
 Isotta-Fraschini, Milano

Renault frères, Paris.  
 Berliée, Lyon.  
 Cottureau et C.ie, Dijon. [Paris].  
 Desmarais et Morane, Voitures Delahaye,  
 Antos Bolide, Aronne Grande Armée, Paris.  
 Foullaron, Levallois-Perret.  
 Prunel frères, Paris.  
 Etab. Delaunay Belleville, Paris.  
 Chenard Walker, Anseres.  
 Automobiles Ariès, Paris.  
 Voitures Svelte, Saint-Bienne.  
 Itala, Torino.  
 Rapid, Torino.  
 Züst, Milano

muniscono le loro Vetture di PNEUMATICI

# Le Gaulois

Originali degli Stabilimenti

**BERGOUGNAN & C.**  
 di Clermont-Ferrand

Agenzia Italiana:

**MANIFATTURE MARTINY**

Torino - Genova - Milano - Napoli - Padova

Materiale per costruzione di

**VELOCIPEDI**

**MOTOCICLI**

**AUTOMOBILI**

Completo Assortimento presso lo Studio Tecnico Generale

Ingegneri HESS e PERINO

TORINO — Corso Dante, angolo Via Tiepolo — TORINO

**FABBRICA ITALIANA**

DI

**ACCUMULATORI ELETTRICI LEGGERI**

(Brevetto GARASSINO 1899)

TORINO - Via Artisti, n. 34 - TORINO

Batterie per Automobili Elettrici  
 e per Accensione Motori, ecc.

10 Onorificenze - **MEDAGLIA D'ORO** - 10 Onorificenze

Esposizione Automobili - Milano 1901.

# Società Torinese Automobili

# “ RAPID ”

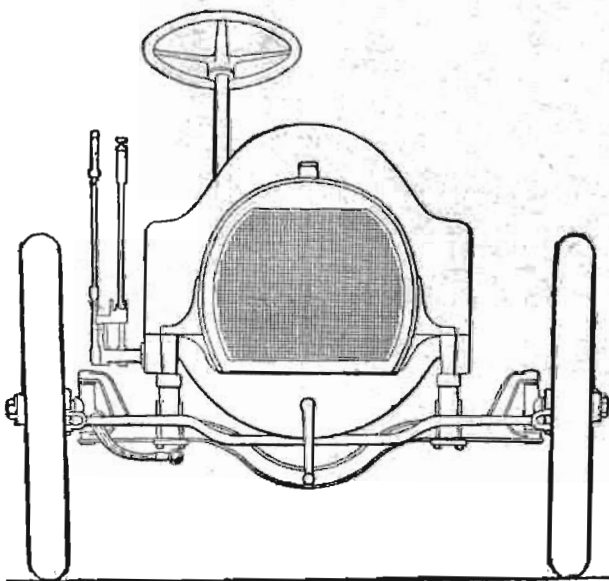
TORINO - Officine Barriera di Nizza

Vetture  
 da sport

9 - 12 - 16 - 24

50 - 100

HP



Omnibus

Camions  
 e Furgoni

per

servizi pubblici  
 e trasporti militari

Specialità Automobili inaffiatrici per grandi città



# Attraverso l'Esposizione di Parigi

## RASSEGNA TECNICA DELL'INDUSTRIA ITALIANA

La considerazione generale su quello che è e che rappresenta l'industria automobilistica italiana al *Salon* di Parigi, già fu detto ed eloquentemente in queste colonne.

Mio compito è quello di passare in breve e sintetica rassegna dal lato tecnico i prodotti che la industria italiana ha qui esposto alla comune e generale simpatia.

Non mi soffermo alle decorazioni degli *stands*, fra cui specialmente la *Fiat* e la *Itala* si segnalano per un buon gusto ed un'eleganza squisita, che i francesi in questi momenti di *engouement* chiamano buon gusto *italien*.

Ma certamente non sarebbe bastata la decorazione degli *stands* di questi ed altri espositori italiani a suscitare quel plauso comune, se anche i prodotti non fossero splendidi, e se cioè alla bellezza della cornice non rispondesse la bontà del quadro.

Dovendo quindi dire del quadro, credo doveroso incominciare questa mia rassegna dalla *Fiat*, la gloriosa pioniera fra le marche italiane, che ormai per l'estero è la *great firm* e a cui ha reso omaggio lo stesso Comitato del *Salon*, concedendole un posto d'onore nella galleria centrale, *vis-à-vis* allo *stand* della *Mercedès*.

Lo *stand* della *Fiat*, elegante concezione del pittore cav. Ceragioli (che ne diresse la costruzione), porta da ambedue le parti due figure modellate dal cav. Rubino.

Le vetture esposte sono: un doppio *phaeton* 16-24 HP, modello 1906; una *limousine* da viaggio con motore 50-60 HP, modello 1906, splendida carrozzeria della Ditta Rothschild di Parigi; due vetture, *cab* e *landaulet*, 24-40 HP, carrozzeria della Ditta Lanza di Torino; e uno *chassis* 24-40 HP, modello 1906, che forma l'ammirazione di tutti i visitatori.

Nelle *serres de la ville* la *Fiat* espone altresì due carri-trasporto, l'uno da 16 l'altro da 24 HP,



Lo splendido e riuscitissimo stand della « Florentia » al Salon di Parigi.  
(Fot. Hutin Trampus e C. - Parigi).

fare una parola di lode per l'officina Seren Rosso da cui escono gli stampati in acciaio.

### La « Florentia ».

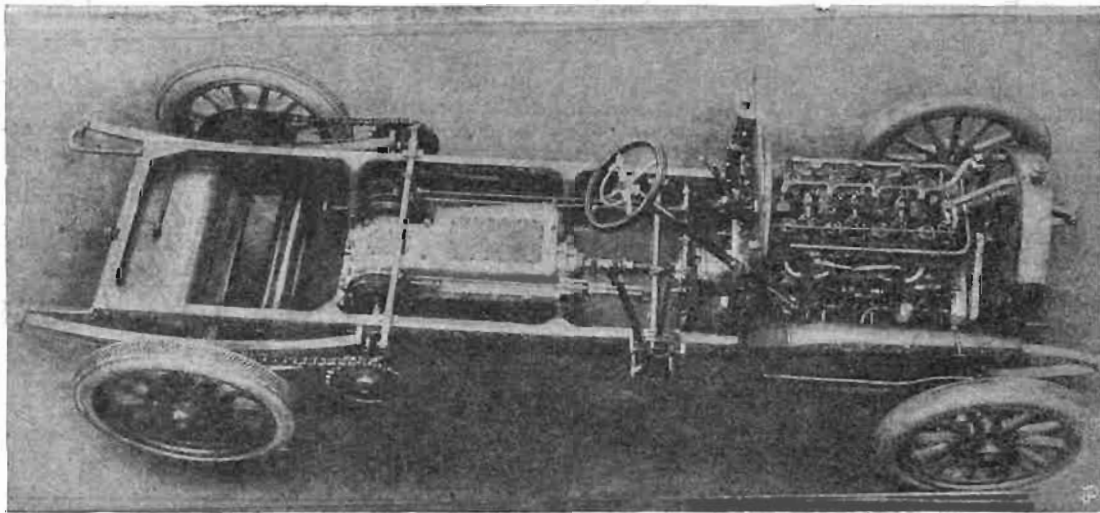
Questa ottima fabbrica italiana non è stata delle più fortunate come posto al *Salon*, tuttavia lo *stand* classico e purissimo nelle linee, sormontate dal giglio rosso fiorentino, è sempre affollato dalla turba di amatori ed ammiratori.

Fanno gli onori di casa con squisita gentilezza i fortunati rappresentanti francesi della grande marca fiorentina, signori Ouzon e C., coadiuvati dal direttore generale signor ing. Airault, dall'ing. Gino Galli, direttore della succursale di Milano, e dal simpatico Momo.

La « Florentia », che rappresenta una vera rivelazione del *Salon*, espone un magnifico *chassis*, 18-24 HP, e due splendide vetture: una *demi-limousine*, 18-24 HP, ed una *berlina da viaggio*, 40-50 HP, tutti suoi nuovissimi tipi 1906.

Le carrozzerie sono della casa Vedrine; senza commenti.

Vicino alla 40-50, sopra un piedistallo di velluto, è esposto il modellino ad 1/6 di grandezza del canotto « Florentia IV », che figura poi al



Chassis « Florentia » 18 HP., mod. 1906.

un *omnibus* da albergo, un *omnibus* da turismo, un grande *omnibus* con imperiale per servizio di città.

Molta folla si ferma, ammirando, davanti al famoso canotto *Fiat X*, vincitore della regata Algeri-Mahon, e davanti ai gruppi motori per marina che la *Fiat* espone, dimostrando la sua eccellenza in tutti i rami della novissima industria dei motori a scoppio.

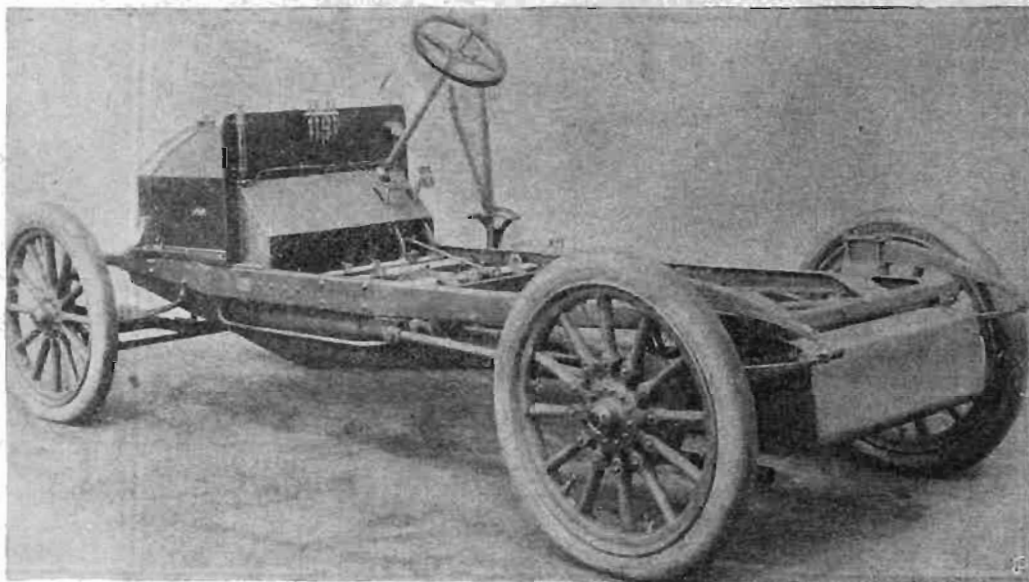
### « Itala ».

Indubbiamente per la *Itala* il *Salon* di Parigi è una seconda *Brescia*. Un successo, dopo un trionfo! Allora ha vinto il fattore binomio macchina-conduttore, qui vince il fattore tecnica-genialità.

E' un pellegrinaggio ininterrotto a questo *stand*, nel quale coi dirigenti di Torino, troneggia Fournier, il grande *chauffeur* francese, che con convinzione la proclama la prima marca del mondo.

Il *chassis*, 100 HP, vincitore della Coppa Florio; uno *chassis* 40 HP tipo 1906; due vetture complete e qualche pezzo di dettaglio segnano quanto vi può essere di più perfetto e squisitamente lavorato nel campo della meccanica applicata all'automobilismo.

A proposito dei *chassis* « Itala », debbo ricor-



Chassis Florentia 35 HP., mod. 1906.

**“ EADIE ”**  
**“ WILSON ”**

Serie per *Biciclette* e *Motociclette* di fama mondiale, insuperabile per eleganza e scorrevolezza. - Ogni pezzo come garanzia porta la marca di fabbrica.

Milano  
Via Melegnano, 5

Rappresentante per tutta l'Italia con Deposito:

Milano  
- GIULIO MARQUART - Via Melegnano, 5



vero nella Mostra dei canotti nelle serre. Il « Florentia IV » prenderà parte il 31 corrente alla grande corsa sulla Senna.

La « Forentia » va prendendo voga ogni giorno più, e si prepara degnamente pel meeting di Monaco.

“ Züst „

È una di quelle macchine che gli intenditori cercano, entrando al Salon, perchè sanno che dalle provette officine di Intra esce ogni anno qualche cosa di nuovo e di bello.

E infatti la nostra eccellente marca nazionale mantiene le promesse e si presenta anche qui con modelli di fattura insuperabile, tanto che un mio vicino visitatore esclamava: *Italie, encore, mais il ne s'agit plus d'une maison, mais tout le pays est à l'automobile.*

Si ebbe la massima cura di semplificare ancora di più, per quanto è stato possibile, tutto il gruppo motore e di trasmissione, e il motore ci guadagnò in ristrettezza, in compattezza, così che permette alla carrozzeria di avere l'entrata laterale senza per questo obbligare ad una lunghezza di *châssis* antiestetica e poco resistente.

Naturalmente le valvole sono comandate e sono trattenute nella loro sede da una molla antagonista molto forte, ciò che assicura una perfetta tenuta. L'albero della distribuzione porta delle *comes* che sono profilate in modo da evitare tutti i colpi alle valvole, quei colpi che hanno un effetto, soprattutto nelle valvole di scappamento come quelle che sono più calde, di distruzione e di cesura.

Malgrado lo *châssis*, che è magnifico, d'acciaio stampato rinforzato e ristretto all'avanti per per-

rottura della corrente di un magneto Siemens-Bosch, rottura che è oggi curata da un accenditore a martelletto di robusta fattura.

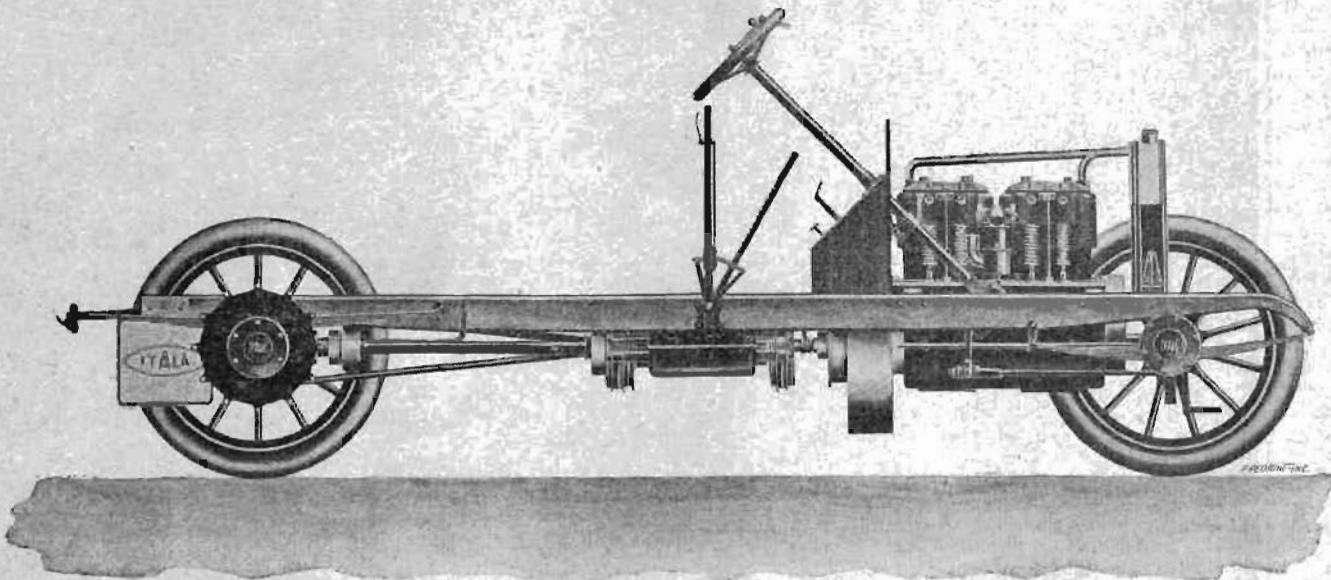
Una molla sola basta per i due martelletti laterali, ed il funzionamento resta facilitato.

Di notevole nel gruppo motore ancora è il carburatore, sempre del tipo a regolatore idraulico più ridotto di formato e riscaldato con una derivazione dell'acqua del motore. Ad andatura veloce del motore corrisponde una maggior abbondanza

della massima importanza, e pur essendo perfezionamento di una parte non principale della vettura, dimostra quanto sia stata profondamente studiata questa vettura, che è una delle migliori e delle più complete che abbiamo visto.

Tutte le parti che possono o sregolarsi o consumarsi, sono poi regolabili, e non possono mai perciò prendere gioco stabilmente.

Lo *châssis* Züst s'è imposto colla bellezza sua, la sua perfezione, e nella sala nascosta è sempre



Châssis « Itala » 24-40 HP, mod. 1906.

d'aria, e questo cuore dell'automobile è così perfetto, è così ben stabilito per la macchina ed il motore con il carburatore, che il motore stesso può fare soli 150 giri al minuto.

Dal differenziale il movimento, a mezzo di due catene laterali, vien trasmesso alle ruote. Bellis-

simo è il mozzo delle ruote posteriori, d'un pezzo, col pignone e colle scatole del freno che è a segmenti estensibili, e che resta così obbligato a funzionare sull'intera superficie di frenamento e non già sulle due parti di un diametro. Tanto per il rallentamento quanto per il regolare consumo delle gomme, questo dettaglio è

Nel commercio sportivo

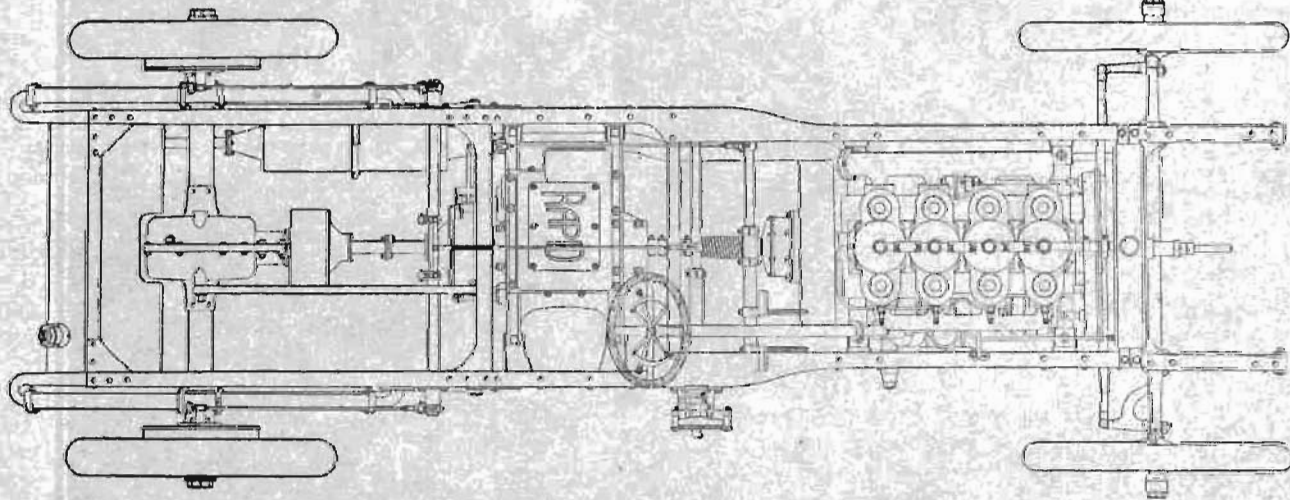
Imprese automobilistiche.

A Bologna si è costituita l'anonima per azioni *Aemilia*. Società per trasporti. Oggetto di essa è l'esercizio di imprese di trasporti di persone e di cose, mediante vetture automobili ed altri simili mezzi, ed anche l'esercizio di altre industrie accessorie od affini. La Società ha un capitale di lire 100.000, aumentabile a L. 2.000.000. Il primo Consiglio d'amministrazione è composto dei signori cavaliere F. Sassoli Tomba, cav. Carlo Sandoni, ing. Umb. Ferri, U. Sanguinetti, ing. conte A. Aria; sindaci i signori avv. Marangoni, rag. A. Staurani, L. Saasoli; sindaci supplenti: P. Gentili, dott. G. Berti. La sede è a Bologna e la Società intende assumere servizi nell'Emilia e nell'Italia centrale.

L'industria navale italiana.

La « Società delle Regate » di Monaco metterà in linea nella Coppa di Nizza un *yacht* che è in costruzione nei cantieri Costaguta di Voltri.

E così nella Coppa di Nizza saranno in gara tre *yachts* a deriva, costruiti uno a Parigi, l'altro a Bordeaux, l'altro in Italia; e noi siamo convinti che la nostra industria saprà trionfare e dar ragione della preferenza accordatale dal Club di Monaco, che fino ad ora s'era sempre servito di costruttori francesi.



Châssis « Rapid » 24 HP, mod. 1906.

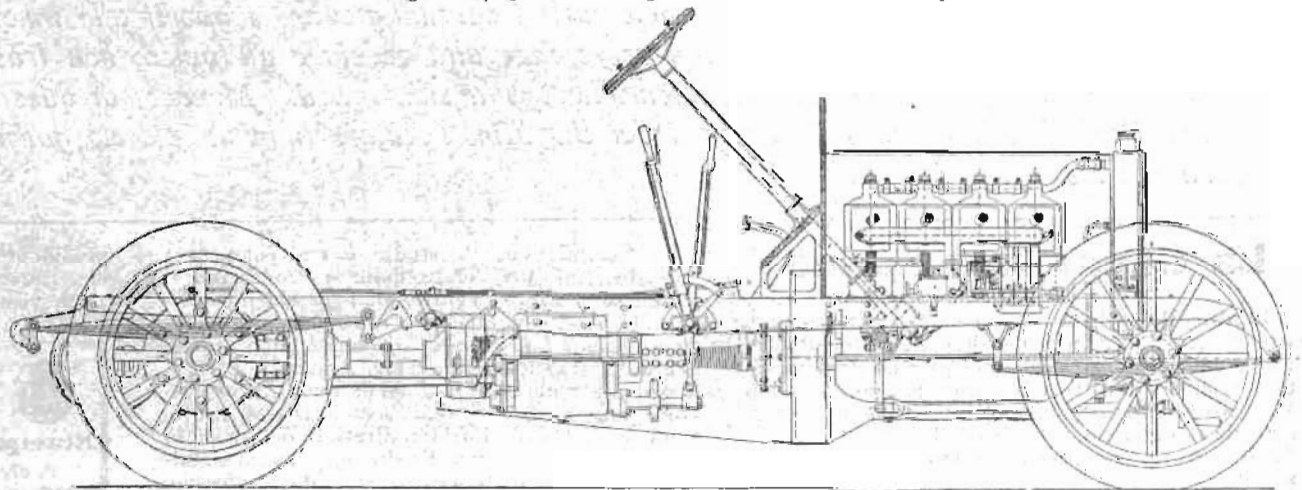
mettere un grande *traquage* delle ruote anteriori, e perciò un raggio molto ristretto sulle evoluzioni della vettura, sia blindato completamente così da chiudere fuori tutto quanto è fungo ed acqua, pure tutti gli ingranaggi di comando del motore dell'accensione e della pompa sono chiusi in un *carter* stagno, così che si trovano costantemente in un bagno d'olio che li tiene lubrificati in un modo superiore.

Il motore è molto ben riuscito e si presenta simpaticamente anche all'occhio del più incontentabile automobilista.

Ha ampissime camere d'acqua, soprattutto nella parte superiore, camera di esplosione, ed attorno alla camera delle valvole, che vengono così energicamente raffreddate anche quando il motore sia molto veloce.

La circolazione d'acqua è ottenuta a mezzo di una pompa potente, e l'acqua viene raffreddata in un radiatore *nid d'abeilles* e da un ventilatore che è formato dallo stesso volano, così che la colonna d'aria che precipita attraverso alle celle del radiatore, lambisce il motore che si presenta liberrissimo, raffreddandolo in modo molto efficace.

L'accensione è ottenuta a mezzo di



Châssis « Rapid » 24 HP, mod. 1906.

AUTOMOBILISTI!!!

La F. I. A. T. non usa che Benzina " CARBURINE „

TORINO - Via Almese, n. 10 (Fuori Barr. di Francia) - MILANO - Foro Bonaparte, n. 2.